

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра теории и практики перевода



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научно-методической
и учебной работе

Е. И. Скафа Е. И. Скафа

2020 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО
ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО
ЯЗЫКА»

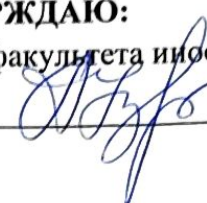
Специальность:	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа:	специалитет
Квалификация:	лингвист-переводчик
Форма обучения:	очная

Донецк 2020



УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

 А. Г. Удинская

«15» апреля 2020г.

Программа учебной дисциплины **«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»** составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 г. № 1290 с изменениями и дополнениями от 13 июля 2017 г.;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;

учебного плана и основной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение. Специальный перевод (немецкий и английский языки), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

старший преподаватель

кафедры теории и практики перевода



М. Е. Сахацкая

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода

Протокол № 9 от «20» марта 2020 г.

Заведующая кафедрой



И. М. Подгайская

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета



О. Л. Бессонова

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Курс «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» относится к обязательным дисциплинам базовой части Блока 1 «Дисциплины (Модули)» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Специальный перевод (немецкий и английский языки)».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков ДОННУ кафедрой теории и практики перевода.

Изучение дисциплины основывается на системе знаний и умений, сформированных в результате освоения таких практических курсов преподавания второго иностранного языка (английского), как «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка, а также таких теоретических курсов, как «Введение в языкознание».

Данный курс дополняется параллельным освоением практических дисциплин «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка» и теоретических дисциплин, как «Лексикология».

Является основой для изучения курсов «Практический курс устного перевода», «Лексические и грамматические проблемы перевода», базой для изучения курса «Основы теории второго иностранного языка» и подготовки выпускной квалификационной работы.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>	
Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа	Специалитет
Квалификация	лингвист-переводчик
Количество содержательных модулей	5
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Блока 1 «Дисциплины (Модули)» Базовая часть
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	модульный контроль, зачет, экзамен
Показатели	очная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	31,5
Год подготовки	3,4,5
Семестр	5,6,7,8,9,10
Количество часов	1134
- лекционных	
- практических, семинарских	
- лабораторных	608
- самостоятельной работы	526
в т.ч. индивидуальное задание	
Недельное количество часов,	13
в т.ч. аудиторных	7

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Целью освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» являются овладение необходимым и достаточным уровнем

профессиональной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в бытовой, культурной и профессиональной деятельности, а также для дальнейшего самообразования.

Задачами дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» являются:

- формирование лингвистической компетенции (фонологической, лексической, грамматической), необходимой для коммуникации в рамках тем 3-5 курсов;
- формирование коммуникативной компетенции на уровне, достаточном для решения коммуникативных задач;
- формирование прагматической компетенции (чтения, устной и письменной речи);
- развитие социокультурной компетенции благодаря расширению страноведческих и социокультурных знаний и навыков;
- воспитание позитивного отношения к стране и культуре изучаемого языка;
- развитие профессионально направленных компетенций;
- расширение кругозора и развитие общей культуры студентов.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и основной образовательной программы высшего профессионального образования специальности «специалитет» (специализация «Специальный перевод (немецкий и английский языки)»):

а) общекультурных (ОК):

способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОК-1);

способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия (ОК-5);

способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7)

б) общепрофессиональных (ОПК):

способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять её в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОПК-1);

способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3);

способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4);

способностью самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ОПК-5);

в) профессиональных (ПК):

способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-1);

способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2);

способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3);

способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4);

способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);

способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

способностью применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);

способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний (ПК-15);

способностью оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию (ПК-16);

способностью работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-17);

способностью проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-19);

г) профессионально-специализированных (ПСК):

способностью владеть международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (ПСК-1);

способностью выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия (ПСК-2);

способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы (ПСК-3).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

– литературные направления и особенности стиля авторов анализируемых произведений;

– лексику, необходимую для реализации релевантных языковых функций, конкретных тем и коммуникативных ситуаций;

– социокультурные особенности (повседневную жизнь, условия жизни, политическую и социальную жизнь, традиции и обычаи людей страны изучаемого языка);

– схему пересказа прочитанного текста, необходимые структуры и клише для выделения основной мысли произведения, аргументов автора, а также выражения собственного мнения по обсуждаемой проблеме;

– особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

уметь:

– быстро и спонтанно высказываться без очевидных затруднений при подборе высказываний;

- эффективно пользоваться английским языком в социальной и профессиональной сферах;
- четко формулировать мысли и точки зрения;
- понимать продолжительную речь, даже если она недостаточно четко структурирована;
- понимать программы телевидения и фильмы без чрезмерных усилий;
- понимать длинные и усложненные документальные и литературные тексты;
- выражать мысль в форме четкого, хорошо структурированного текста, выражаться достаточно распространено;
- писать письма и сочинения на усложненные темы, подчеркивая то, что кажется наиболее важным;
- анализировать художественные тексты на лексическом и грамматическом уровнях;
- распознавать особенности индивидуального стиля автора.

владеть:

- навыками использования английского языка на уровне необходимом и достаточном для решения социально-коммуникативных задач в бытовой, культурной и профессиональной деятельности.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» включает в себя пять содержательных модулей: «Практика письменной речи», «Практическая грамматика», «Разговорная практика», «Газета и аудирование» и «Домашнее чтение».

Данный курс предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лабораторные занятия и самостоятельная работа студента.

В учебном процессе широко применяются активные и интерактивные формы проведения занятий, внеаудиторная самостоятельная работа, балльно-рейтинговая система оценки успеваемости, личностно-ориентированное обучение.

Самостоятельная работа студентов предусматривает выполнение индивидуальных заданий, подготовку к лабораторным занятиям, изучение учебной и методической литературы, выполнение письменных заданий.

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
<i>Содержательный модуль 1 «Разговорная практика»</i>	
<i>5 семестр</i>	
<i>Тема 1.</i> The USA	The US geography. The US people and character, national stereotypes, holidays. Traditional American values.
<i>Тема 2.</i> Great Britain and the United Kingdom	The UK geography. The UK people and character, national stereotypes, holidays. British economy.
<i>Тема 3.</i> Health and Medicine	Human organs and their prosthesis. Branches of medicine. Doctors and health care. Hospitals: outpatient and inpatient departments. Immune system. Diseases and treatment. Medical equipment and instruments. Alternative medicine. Medical advances. The future medicine.

6 семестр	
Тема 4. Theatre	Theatre interior. London theatres. Theatre genres and Artistic staff. Premieres and Reviews.
Тема 5. Cinema	History of the cinema. Film genres. Artistic and production staff. Film rating in US and UK. Factors that encourage / discourage movie-making. British cinema.
Тема 6. Music	The world of music. Musical genres, instruments. Outstanding composers. Reasons for the show popularity.
7 семестр	
Тема 1. Environmental issues	Burning environmental issues: causes and solutions, natural disasters as the outcome of human activity. Environmental initiatives and ways of raising environmental awareness., wildlife conservation projects, world environmental organisations
Тема 2. Religion	Faith and religion. Introduction to the primitive forms of religion, world religions and institutions of faith. Religious clashes and religious tolerance in the modern society. Religious practices and rituals.
Тема 3. Mass media	Different types of mass media. Jobs in mass media. Advantages and disadvantages of mass media effect. The most common UK and US publications and TV programmes.
8 семестр	
Тема 1. Economy	Finance and banking, financial institutions and their transactions. Central and commercial banks; money and other payment tools. Company, stocks and shares, stock markets and operations
Тема 2. Feminism	Diversity of female roles in the society. The history of feminism, feminism issues, forms of gender discrimination. Male- and female-dominated areas, tendency towards gender equality. Great women in history
Тема 3. Sports	The Olympics: origin, changes, current programme. Professional sport vs amateur. Extreme sports. Technological advances in sports.
9 семестр	
Тема 1. The UK political system	The description of the British Parliament. The House of Commons. The House of Lords. The Government and opposition. The Queen as the head of state. Political system of the UK. The Elections. The political parties and the political movement.
Тема 2. The US political system	The House of Representatives. The Senate. Political system of the USA. The Elections. The political parties and the political movement.
Тема 3. Crime and punishment	The types of crimes. The types of punishment. The judicial system of the UK. The judicial system of the USA. The courts. The juvenile delinquency.
10 семестр	
Тема 1. Brexit	The essence and role of the European Union. The place of the UK in the EU. Current social and political situation in the UK. The basic controversial issues of Brexit
Тема 2. Immigration	The causes and results of migration; the current situation with refugees in different countries and the EU; racial tolerance and immigrant assimilation; present-day migration process from Syria to Europe
Тема 3. Terrorism	the definition, causes and effects of terrorism; terrorism and freedom fighting; new technologies and media in terroristic threat;

	Islamophobia; civil liberties and anti-terrorism measures
Содержательный модуль 2 «Газета и аудирование»	
5 семестр	
Тема 1.	Cross cultural communication
Тема 2.	Multinational companies
Тема 3.	Business etiquette
6 семестр	
Тема 1.	Complaint
Тема 2.	Advertising
Тема 3.	Money talks
Содержательный модуль 3 «Практика письменной речи»	
7 семестр	
Тема 1. Formal Writing. Business Letter Layout.	Compiling information Structuring a letter
Тема 2. Applying for a Job. CVs and Resumes. Letters of Application.	Compiling information Singling out the main points
Тема 3. Character References.	Stating duration of employment. Giving details of the duties. Mentioning work attitude and personal qualities. Requesting a reference. Replying favourably. Replying cautiously Replying unfavourably
Тема 4. Enquiries and Replies.	Requesting where formal reply is unnecessary. Requesting for advice Enquiring through recommendation. Requesting for samples
Тема 5. Orders.	Placing an order. Acknowledging an order. Advising of dispatch Delaying in delivery. Refusing an order. Confirming an order
Тема 6. Complaints.	Complaining about 1) goods 2) quality 3) quantity 4) delivery 5) bad packing Complaining about 1) non-delivery 2) frequent late delivery 3) uncompleted work 4) delivery charges 5) poor service Complaining to manufacturer
Тема 7. Letters of Credit.	Asking for credit. Replying to requests for credit. Asking for credit rating. Replying to enquiries about credit rating
8 семестр	
Тема 1. Punctuation Marks.	Rules, discussion, doing exercises, dictation
Тема 2. Descriptions of People.	Plan of a composition, active vocabulary, structure, discussions, writing a composition
Тема 3. Descriptions of Objects.	Plan of a composition, active vocabulary, structure, discussions, writing a composition
Тема 4. Descriptions of Places.	Plan of a composition, active vocabulary, structure, discussions, writing a composition

Тема 5. Descriptions of Events, Festivals, Ceremonies.	Plan of a composition, active vocabulary, structure, discussions, writing a composition
Тема 2. On the American Dead in Spain by E. Hemingway	Discussion of the sample of a belles-lettres text analysis.
Содержательный модуль 4 «Практическая грамматика»	
5 семестр	
Тема 1. Oblique Moods (free use and conditionals)	Introduction to the use of Oblique Moods. Oblique Moods: (clauses of condition). Oblique Moods (problematic, remote conditional). The use of the Oblique Moods in simple sentences
Тема 2. Oblique moods. Clauses of concession, comparison	Clauses of concession. Subject and object clauses. Clauses of comparison; appositive and predicative clauses. Clauses of purpose.
Тема 3. Oblique Moods (obligatory use)	Oblique Moods (the obligatory use). Summary of the Oblique Moods.
6 семестр	
Тема 1. Non-finites. The Infinitive	Non-Finites. The Infinitive. Predicative constructions with the Infinitive.
Тема 2. The Gerund	The Gerund. Predicative constructions with the Gerund. The Gerund vs the Infinitive
Тема 3. The Participle	The Participle. Predicative constructions with the participle. Participle and infinitive compared. The Participle vs The Gerund. Non-Finites (consolidation)
7 семестр	
Тема 1. General rules for the use of the articles	General notion of articles in English. Functions of the articles. Classification of nouns. Use of articles with common nouns.
Тема 2. Articles with countable and uncountable nouns	Meanings of articles with countable nouns. Articles with countable nouns modified by attributes. The generic use of the definite article. Articles with names of substances. Articles with abstract nouns. Articles with nouns referring to unique objects.
Тема 3. Articles with nouns in some syntactic positions	Articles with predicative nouns. Articles with nouns in apposition. Absence of articles in parallel structures. Absence of articles with vocatives. Articles with nouns introduced by <i>as</i> . Articles after the exclamatory <i>what</i> . Absence of articles in absolute constructions.
Тема 4. Articles used with particular names	Articles with names of seasons, times of the day and night; names of meals, diseases. Articles with the nouns sea, school, society, town, radio, television. Articles with nouns in some common expressions.
Тема 5. Use of articles with proper nouns	Articles with personal names. Articles with geographical names. Articles with other semantic groups of proper names.
Тема 6. Translation module	Translation module: realization of the contextual meanings of the definite article; realization of the contextual meanings of the indefinite articles.
Тема 7. Classification of sentences	Structural classification of the sentences; communicative types of the sentences; negation.
Тема 8. Revision	Final test. Analyzing the test
8 семестр	
Тема 1. The object; the adverbial modifier	Ways of expressing the object; types of the object; the attribute; ways of expressing the attribute and types;; ways of expressing adverbial

	modifiers; structural classification; semantic types.
Тема 2. Word order in a sentence	Functions of word order; inversion.
Тема 3. Translation module	Emotional do in emphatic sentences; using inversion in translation.
Тема 4. The notion of the predicative complex	Predicative complexes which can be any part of the sentence; predicative complexes which can function as objects only; predicative complexes which can function as adverbials only.
Тема 5. Translation module	Translation of the English verbal and nominative complexes; using for-to-the-infinitive construction in translation; the use of the absolute construction in translation from Ukrainian into English; translating Ukrainian complex sentences with the help of simple sentences with predicative constructions.
Тема 6. Complex and compound sentences	Grammar module : the complex sentence; the compound sentence; complex sentences with different types of clauses; the compound-complex sentence; the sentences with mutually subordinate clauses.
Тема 7. Translation module	Compression and decompression techniques used translating the complex sentences.
Тема 8. Parts of the sentence	Parts of the sentence (ways of expressing; levels of syntactic analysis); Structural classification of the subject; ways of expressing
Тема 9. The predicate	Structural classification of the predicate; ways of expressing; agreement of the predicate with the subject.
Тема 10. Impersonal sentences	Translation of impersonal sentences; negation; transformations involving changes in the subject and the predicate.
Тема 11. Revision	General revision of the parts of a sentences and sentence structure. Final test
Содержательный модуль 5 «Домашнее чтение» “Harry Potter and the Philosopher’s Stone” by J.K.Rowling	
5 семестр	
Тема 1. J. K. Rowling’s biography. “Pottermania” and its cultural impact. Chapter 1 “The Boy Who Lived”.	Introduction into the “Harry Potter” sequel. The biography of the author. Chapter 1. Reading, translation, discussion. Work on the active vocabulary.
Тема 2. Chapter 2. “The Vanishing Glass”	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 3. Chapter 3. “The Letters from No One”.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 4. Chapter 4. “The Keeper of the Keys”.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 5. Chapter 5. “Diagon Alley”.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian.

	Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 6. Chapter 6. "The Journey from Platform Nine and Three-Quarters".	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 7. Chapter 7. "The Sorting Hat".	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 8. Chapter 8. "The Potions Master". Chapter 9. "The Midnight Duel".	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 9. Chapter 10. "Halloween". Chapter 11. "Quidditch".	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 10. Presentation of individual reading. Module test.	Presentation of the book on individual reading: author, plot, characters, favourite episode, glossary. Writing the module test
Tema 11. Chapter 12. "The Mirror of Erised".	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 12. Chapter 13. "Nicolas Flamel".	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 13. Chapter 14. "Norbert the Norwegian Ridgeback".	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 14. Chapter 15. "The Forbidden Forest".	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 15. Chapter 16. "Through the Trapdoor".	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 16. Chapter 17.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-

“The Man with Two Faces”.	combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 17. After-reading discussions and activities. Knowledge assessment.	Discussing the book in comparison with the film: characters, plot discrepancies, setting. Final test.
Тема 18. Presentation of individual reading.	Presentation of the book on individual reading: author, plot, characters, favourite episode, glossary.
6 семестр “Why Didn’t They Ask Evans?” by Agatha Christie	
Тема 1. Introductory lesson. Chapters 1, 2, 3	Introduction into the world of A. Christie. Reading, translation, discussion. Work on the active vocabulary.
Тема 2. Chapters 4, 5, 6	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 3. Chapters 7, 8, 9	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 4. Chapters 10, 11	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 5. Chapters 12, 13	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 6. Chapters 14, 15	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 7. Chapters 16, 17, 18	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 8. Chapters 19, 20	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.

Tema 9. Chapters 21, 22	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 10. Chapters 23, 24	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 11. Chapters 25, 26, 27	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 12. Chapters 28, 29, 30	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 13. Chapters 31, 32, 33	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 14. Chapters 34, 35.	Reading, translation, discussion. Work on the active vocabulary. Presentation of the book on individual reading: author, plot, characters, favourite episode, glossary.
Tema 15. Individual reading	Presentation of the book on individual reading: author, plot, characters, favourite episode, glossary.
7 семестр “The Great Gatsby” by S. Fitzgerald	
Tema 1. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	Francis Scott Key Fitzgerald’s biography and literary career. The Great American Dreamer (video)
Tema 2. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 1.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 3. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 2.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 4. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 3.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 5. <i>The Great</i>	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-

<i>Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 4.	combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 6. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	Test
Tema 7. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 5.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 8. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 6.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 9. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 7.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 10. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 8.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 11. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 9.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 12. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	On "The Great Gatsby". F. Scott Fitzgerald on the Jazz Age, on the Very Rich. Topics for discussion.
Tema 13. Individual reading	Presentation of the book on individual reading: author, plot, characters, favourite episode, glossary.
8 семестр "Theatre" by W. S. Maugham	
Tema 1. W. S. Maugham's biography. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 1	Introduction into S. Maugham's creative works. The biography of the author. Chapter 1. Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 2. Chapter 2, 3 <i>Theatre</i> by W. S. Maugham	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 3. Chapters 4, 5. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of

	the part. Retelling.
Tema 4. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 6, 7.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 5. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 8, 9	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 6. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 10, 11	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 7. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 12, 13	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 8. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 14, 15	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 9. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 16, 17	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 10. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 18, 19	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 11. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 20, 21	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 12. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 22, 23	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 13. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 24, 25	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Tema 14.	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-

<i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 26, 27	combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 15. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham Chapter 28, 29	Reading, translation of the text. Discussion of the vocabulary, word-combinations. Translation of the passage from English into Russian. Translation of the sentences based on the active vocabulary from Russian into English. Discussion of the content and the main ideas of the part. Retelling.
Тема 16. Individual Reading	Presentation of the book on individual reading: author, plot, characters, favourite episode, glossary.

Тематический план

Названия содержательных модулей и тем	Количество часов					
	Очная форма обучения					
	в т.ч.					
	всего	лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Содержательный модуль 1 «Разговорная практика» 5 семестр						
Тема 1. The USA	20			10	10	
Тема 2. Great Britain and the United Kingdom	20			10	10	
Тема 3. Health and Medicine	32			16	16	
Итого по содержательному модулю 1 за 5 семестр	72			36	36	
6 семестр						
Тема 1. Theatre	22			10	12	
Тема 2. Cinema	26			12	14	
Тема 3. Music	22			10	12	
Итого по содержательному модулю 1 за 6 семестр	70			32	38	
7 семестр						
Тема 1. Environmental issues	16			8	8	
Тема 2. Religion	24			10	14	
Тема 3. Mass media	24			10	14	
Итого по содержательному модулю 1 за 7 семестр	64			28	36	
8 семестр						
Тема 1. Economy	14			8	6	

<i>Тема 2. Feminism</i>	24			12	12	
<i>Тема 3. Sports</i>	24			12	12	
<i>Итого по содержательному модулю 1 за 8 семестр</i>	62			32	30	
<i>9 семестр</i>						
<i>Тема 1. The UK political system</i>	48			24	24	
<i>Тема 2. The US political system</i>	48			24	24	
<i>Тема 3. Crime and punishment</i>	48			24	24	
<i>Итого по содержательному модулю 1 за 9 семестр</i>	144			72	72	
<i>10 семестр</i>						
<i>Тема 1. Brexit</i>	12			6	6	
<i>Тема 2. Immigration</i>	20			10	10	
<i>Тема 3. Terrorism</i>	16			8	8	
<i>Итого по содержательному модулю 1 за 10 семестр</i>	48			24	24	
<i>Всего часов по модулю</i>	460			224	236	
<i>Содержательный модуль 2 «Газета и аудирование»</i>						
<i>5 семестр</i>						
<i>Тема 1. Cross cultural communication</i>	18			12	6	
<i>Тема 2. Multinational companies</i>	18			12	6	
<i>Тема 3. Business etiquette</i>	18			12	6	
<i>Итого по содержательному модулю 2 за 5 семестр</i>	54			36	18	
<i>6 семестр</i>						
<i>Тема 1. Complaint</i>	12			8	4	
<i>Тема 2. Advertising</i>	17			12	5	
<i>Тема 3. Money talks</i>	17			12	5	
<i>Итого по содержательному модулю 2 за 6 семестр</i>	46			32	14	
<i>Всего часов по модулю</i>	100			68	32	
<i>Содержательный модуль 3 «Практика письменной речи»</i>						
<i>7 семестр</i>						
<i>Тема 1. Formal Writing. Business Letter Layout.</i>	6			4	2	
<i>Тема 2. Applying for a Job. CVs and Resumes. Letters of Application.</i>	6			4	2	
<i>Тема 3. Character References.</i>	6			4	2	
<i>Тема 4. Enquiries and Replies.</i>	6			4	2	
<i>Тема 5. Orders.</i>	6			4	2	

Тема 6. Complaints.	7			4	4	
Тема 7. Letters of Credit.	7			4	3	
Итого по содержательному модулю 3 за 7 семестр	45			28	17	
8 семестр						
Тема 1. Punctuation Marks.	7			4	3	
Тема 2. Descriptions of People.	14			8	6	
Тема 3. Descriptions of Objects.	10			6	4	
Тема 4. Descriptions of Places.	10			6	4	
Тема 5. Descriptions of Events, Festivals, Ceremonies.	14			8	6	
Итого по содержательному модулю 3 за 8 семестр	55			32	23	
Всего часов по модулю	100			60	40	
Содержательный модуль 4 «Практическая грамматика»						
5 семестр						
Тема 1. Oblique Moods (free use and conditionals)	21			12	9	
Тема 2. Oblique moods. Clauses of concession, comparison	21			12	9	
Тема 3. Oblique Moods (obligatory use)	21			12	9	
Итого по содержательному модулю 4 за 5 семестр	63			36	27	
6 семестр						
Тема 1. Non-finites. The Infinitive	18			10	8	
Тема 2. The Gerund	20			10	10	
Тема 3. The Participle	22			12	10	
Итого по содержательному модулю 4 за 6 семестр	60			32	28	
7 семестр						
Тема 1. General rules for the use of the articles	4			2	2	
Тема 2. Articles with countable and uncountable nouns	6			4	2	
Тема 3. Articles with nouns in some syntactic positions	6			4	2	
Тема 4. Articles used with particular names	6			4	2	
Тема 5. Use of articles with proper nouns	6			4	2	
Тема 6. Translation module	7			4	3	
Тема 7. Classification of sentences	7			4	3	
Тема 8. Revision	4			2	2	
Итого по содержательному модулю 4 за 7 семестр	46			28	18	

8 семестр						
Тема 1. The object; the adverbial modifier	3			2	1	
Тема 2. Word order in a sentence	3			2	1	
Тема 3. Translation module	4			2	2	
Тема 4. The notion of the predicative complex	6			4	2	
Тема 5. Translation module	4			2	2	
Тема 6. Complex and compound sentences	6			4	2	
Тема 7. Translation module	4			2	2	
Тема 8. Parts of the sentence	6			4	2	
Тема 9. The predicate	6			4	2	
Тема 10. Impersonal sentences	6			4	2	
Тема 11. Revision	3			2	1	
Итого по содержательному модулю 4 за 8 семестр	51			32	19	
Всего часов по модулю	220			128	92	
Содержательный модуль 5 «Домашнее чтение» “Harry Potter and the Philosopher’s Stone” by J.K.Rowling 5 семестр						
Тема 1. J. K. Rowling’s biography. “Pottermania” and its cultural impact. Chapter 1 “The Boy Who Lived”.	4			2	2	
Тема 2. Chapter 2. “The Vanishing Glass”	4			2	2	
Тема 3. Chapter 3. “The Letters from No One”.	4			2	2	
Тема 4. Chapter 4. “The Keeper of the Keys”.	4			2	2	
Тема 5. Chapter 5. “Diagon Alley”.	4			2	2	
Тема 6. Chapter 6. “The Journey from Platform Nine and Three-Quarters”.	4			2	2	
Тема 7. Chapter 7. “The Sorting Hat”.	4			2	2	
Тема 8. Chapter 8. “The Potions Master”. Chapter 9. “The Midnight Duel”.	4			2	2	
Тема 9. Chapter 10. “Halloween”. Chapter 11. “Quidditch”.	4			2	2	
Тема 10. Presentation of individual reading. Module test.	4			2	2	
Тема 11. Chapter 12. “The Mirror of Erised”.	4			2	2	
Тема 12. Chapter 13. “Nicolas Flamel”.	4			2	2	
Тема 13. Chapter 14. “Norbert the Norwegian Ridgeback”.	4			2	2	
Тема 14. Chapter 15. “The Forbidden Forest”.	4			2	2	
Тема 15. Chapter 16. “Through the Trapdoor”.	4			2	2	

Тема 16. Chapter 17. “The Man with Two Faces”.	4			2	2	
Тема 17. After-reading discussions and activities. Knowledge assessment.	4			2	2	
Тема 18. Presentation of individual reading.	6			2	4	
Итого по содержательному модулю 5 за 5 семестр	74			36	38	
6 семестр						
“Why Didn’t They Ask Evans?” by Agatha Christie						
Тема 1. Introductory lesson. Chapters 1, 2, 3	4			2	2	
Тема 2. Chapters 4, 5, 6	4			2	2	
Тема 3. Chapters 7, 8, 9	4			2	2	
Тема 4. Chapters 10, 11	4			2	2	
Тема 5. Chapters 12, 13	4			2	2	
Тема 6. Chapters 14, 15	4			2	2	
Тема 7. Chapters 16, 17, 18	4			2	2	
Тема 8. Chapters 19, 20	4			2	2	
Тема 9. Chapters 21, 22	4			2	2	
Тема 10. Chapters 23, 24	4			2	2	
Тема 11. Chapters 25, 26, 27	4			2	2	
Тема 12. Chapters 28, 29, 30	4			2	2	
Тема 13. Chapters 31, 32, 33	4			2	2	
Тема 14. Chapters 34, 35	4			2	2	
Тема 15. Individual reading	6			4	2	
Итого по содержательному модулю 5 за 6 семестр	62			32	30	
7 семестр						
“The Great Gatsby” by S. Fitzgerald						
Тема 1. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	4			2	2	
Тема 2. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 1.	4			2	2	
Тема 3. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 2.	4			2	2	
Тема 4. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 3.	4			2	2	
Тема 5. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 4.	4			2	2	
Тема 6. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	4			2	2	
Тема 7. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 5.	4			2	2	
Тема 8. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	4			2	2	

Chapter 6.						
Тема 9. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 7.	4			2	2	
Тема 10. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 8.	4			2	2	
Тема 11. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 9.	4			2	2	
Тема 12. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	4			2	2	
Тема 13. Individual Reading	6			4	2	
Итого по содержательному модулю 5 за 7 семестр	54			28	26	
8 семестр “Theatre” by W. S. Maugham						
Тема 1. W. S. Maugham’s biography. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 1	4			2	2	
Тема 2. Chapter 2, 3. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham	4			2	2	
Тема 3. Chapters 4,5. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham.	4			2	2	
Тема 4. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 6, 7	4			2	2	
Тема 5. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 8, 9	4			2	2	
Тема 6. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 10, 11	4			2	2	
Тема 7. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 12, 13	4			2	2	
Тема 8. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 14, 15	4			2	2	
Тема 9. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 16, 17	4			2	2	
Тема 10. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 18, 19	4			2	2	
Тема 11. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 20, 21	4			2	2	
Тема 12. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 22, 23	4			2	2	
Тема 13. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 24, 25	4			2	2	
Тема 14. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 26, 27	4			2	2	
Тема 15. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 28, 29	4			2	2	
Тема 16. Individual reading	4			2	2	
Итого по содержательному модулю 5 за 8 семестр	64			32	32	
Всего часов по модулю	254			128	126	

<i>Всего часов по дисциплине</i>	1134			608	526	
----------------------------------	-------------	--	--	------------	------------	--

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы лабораторных занятий

№ п/п	Название темы	Количество часов
	Содержательный модуль 1 «Разговорная практика»	
1	The USA	10
2	Great Britain and the United Kingdom	10
3	Health and Medicine	16
4	Theatre	10
5	Cinema	12
6	Music	10
7	Environmental issues	8
8	Religion	10
9	Mass media	10
10	Economy	8
11	Feminism	12
12	Sports	12
13	The UK political system	24
14	The US political system	24
15	Crime and punishment	24
16	Brexit	6
17	Immigration	10
18	Terrorism	8
	Содержательный модуль 2 «Газета и аудирование»	
19	Cross cultural communication	6
20	Multinational companies	6
21	Business etiquette	6
22	Complaint	4
23	Advertising	6
24	Money talks	6
	Содержательный модуль 3 «Практика письменной речи»	
25	Formal Writing. Business Letter Layout.	2
26	Applying for a Job. CVs and Resumes. Letters of Application.	2
27	Character. References.	2
28	Enquiries and Replies.	2
29	Orders.	3
30	Complaints	4
31	Letters of Credit.	3
32	Punctuation Marks.	2

33	Descriptions of People.	3
34	Descriptions of Objects.	3
35	Descriptions of Places	4
36	Descriptions of Events, Festivals, Ceremonies.	4
	Содержательный модуль 4 «Практическая грамматика»	
37	Oblique Moods (free use and conditionals)	12
38	Oblique moods. Clauses of concession, comparison	12
39	Oblique Moods (obligatory use)	12
40	Non-finites. The Infinitive	10
41	The Gerund	10
42	The Participle	12
43	General rules for the use of the articles	4
44	Articles with countable and uncountable nouns	2
45	Articles with nouns in some syntactic positions	4
46	Articles used with particular names	4
47	Use of articles with proper nouns	4
48	Translation module	4
49	Classification of sentences	4
50	Revision	4
51	The object; the adverbial modifier	1
52	Word order in a sentence	1
53	Translation module	2
54	The notion of the predicative complex	2
55	Translation module	2
56	Complex and compound sentences	2
57	Translation module	2
58	Parts of the sentence	2
59	The predicate	2
60	Impersonal sentences	2
61	Revision	1
	Содержательный модуль 5 «Домашнее чтение»	
51	Тема 1. J. K. Rowling's biography. "Pottermania" and its cultural impact. Chapter 1 "The Boy Who Lived".	2
52	Тема 2. Chapter 2. "The Vanishing Glass"	2
53	Тема 3. Chapter 3. "The Letters from No One".	2
54	Тема 4. Chapter 4. "The Keeper of the Keys".	2
55	Тема 5. Chapter 5. "Diagon Alley".	2
56	Тема 6. Chapter 6. "The Journey from Platform Nine and Three-Quarters".	2
57	Тема 7. Chapter 7. "The Sorting Hat".	2
58	Тема 8. Chapter 8. "The Potions Master". Chapter 9. "The Midnight Duel".	2
59	Тема 9. Chapter 10. "Halloween". Chapter 11. "Quidditch".	2

60	Тема 10. Presentation of individual reading. Module test.	2
61	Тема 11. Chapter 12. “The Mirror of Erised”.	2
62	Тема 12. Chapter 13. “Nicolas Flamel”.	2
63	Тема 13. Chapter 14. “Norbert the Norwegian Ridgeback”.	2
64	Тема 14. Chapter 15. “The Forbidden Forest”.	2
65	Тема 15. Chapter 16. “Through the Trapdoor”.	2
66	Тема 16. Chapter 17. “The Man with Two Faces”.	2
67	Тема 17. After-reading discussions and activities. Knowledge assessment.	2
68	Тема 18. Presentation of individual reading.	2
69	Тема 1. Introductory lesson. Chapters 1, 2, 3	2
70	Тема 2. Chapters 4, 5, 6	2
71	Тема 3. Chapters 7, 8, 9	2
72	Тема 4. Chapters 10, 11	2
73	Тема 5. Chapters 12, 13	2
74	Тема 6. Chapters 14, 15	2
75	Тема 7. Chapters 16, 17, 18	2
76	Тема 8. Chapters 19, 20	2
77	Тема 9. Chapters 21, 22	2
78	Тема 10. Chapters 23, 24	2
79	Тема 11. Chapters 25, 26, 27	2
80	Тема 12. Chapters 28, 29, 30	2
81	Тема 13. Chapters 31, 32, 33	2
82	Тема 14. Chapters 34, 35	2
83	Тема 15. Individual reading	4
84	Тема 1. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	2
85	Тема 2. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 1.	2
86	Тема 3. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 2.	2
87	Тема 4. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 3.	2
88	Тема 5. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 4.	2
89	Тема 6. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	2
90	Тема 7. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 5.	2
91	Тема 8. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 6.	2
92	Тема 9. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 7.	2
93	Тема 10. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 8.	2
94	Тема 11. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 9.	2
95	Тема 12. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	2
96	Тема 13. Individual Reading	4
97	Тема 1. W. S. Maugham’s biography. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 1	2
98	Тема 2. Chapter 2, 3. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham	2
99	Тема 3. Chapters 4,5. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham.	2

100	Тема 4. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 6, 7	2
101	Тема 5. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 8, 9	2
102	Тема 6. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 10, 11	2
103	Тема 7. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 12, 13	2
104	Тема 8. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 14, 15	2
105	Тема 9. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 16, 17	2
106	Тема 10. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 18, 19	2
107	Тема 11. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 20, 21	2
108	Тема 12. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 22, 23	2
109	Тема 13. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 24, 25	2
110	Тема 14. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 26, 27	2
111	Тема 15. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 28, 29	2
112	Тема 16. Individual reading	2
	ВСЕГО	608

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Организация самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов по данной дисциплине предусматривает подготовку к лабораторным занятиям, выполнение устных и письменных заданий по темам курса, чтение и анализ книг по-домашнему и индивидуальному чтению, работу с аудио и видеоматериалами, подготовку презентаций с использованием мультимедийного проектора, подготовку к модульному контролю.

№ n/n	Название темы	Количество часов
	<i>Содержательный модуль 1 «Разговорная практика»</i>	
1	The USA	10
2	Great Britain and the United Kingdom	10
3	Health and Medicine	16
4	Theatre	12
5	Cinema	14
6	Music	12
7	Environmental issues	8
8	Religion	14
9	Mass media	14
10	Economy	6
11	Feminism	12
12	Sports	12
13	The UK political system	24
14	The US political system	24
15	Crime and punishment	24
16	Brexit	6
17	Immigration	10

18	Terrorism	8
	Содержательный модуль 2 «Газета и аудирование»	
19	Cross cultural communication	6
20	Multinational companies	6
21	Business etiquette	6
22	Complaint	4
23	Advertising	5
24	Money talks	5
	Содержательный модуль 3 «Практика письменной речи»	
25	Formal Writing. Business Letter Layout.	2
26	Applying for a Job. CVs and Resumes. Letters of Application.	2
27	Character. References.	2
28	Enquiries and Replies.	2
29	Orders.	2
30	Complaints	4
31	Letters of Credit.	3
32	Punctuation Marks.	3
33	Descriptions of People.	6
34	Descriptions of Objects.	4
35	Descriptions of Places	4
36	Descriptions of Events, Festivals, Ceremonies.	6

	Содержательный модуль 4 «Практическая грамматика»	
37	Oblique Moods (free use and conditionals)	9
38	Oblique moods. Clauses of concession, comparison	9
39	Oblique Moods (obligatory use)	9
40	Non-finites. The Infinitive	8
41	The Gerund	10
42	The Participle	10
43	General rules for the use of the articles	2
44	Articles with countable and uncountable nouns	2
45	Articles with nouns in some syntactic positions	2
46	Articles used with particular names	2
47	Use of articles with proper nouns	2
48	Translation module	3
49	Classification of sentences	3
50	Revision	2
51	The object; the adverbial modifier	2
52	Word order in a sentence	2
53	Translation module	2
54	The notion of the predicative complex	4
55	Translation module	2

56	Complex and compound sentences	4
57	Translation module	2
58	Parts of the sentence	4
59	The predicate	4
60	Impersonal sentences	4
61	Revision	2
	Содержательный модуль 5 «Домашнее чтение»	
51	Тема 1. J. K. Rowling's biography. "Pottermania" and its cultural impact. Chapter 1 "The Boy Who Lived".	2
52	Тема 2. Chapter 2. "The Vanishing Glass"	2
53	Тема 3. Chapter 3. "The Letters from No One".	2
54	Тема 4. Chapter 4. "The Keeper of the Keys".	2
55	Тема 5. Chapter 5. "Diagon Alley".	2
56	Тема 6. Chapter 6. "The Journey from Platform Nine and Three-Quarters".	2
57	Тема 7. Chapter 7. "The Sorting Hat".	2
58	Тема 8. Chapter 8. "The Potions Master". Chapter 9. "The Midnight Duel".	2
59	Тема 9. Chapter 10. "Halloween". Chapter 11. "Quidditch".	2
60	Тема 10. Presentation of individual reading. Module test.	2
61	Тема 11. Chapter 12. "The Mirror of Erised".	2
62	Тема 12. Chapter 13. "Nicolas Flamel".	2
63	Тема 13. Chapter 14. "Norbert the Norwegian Ridgeback".	2
64	Тема 14. Chapter 15. "The Forbidden Forest".	2
65	Тема 15. Chapter 16. "Through the Trapdoor".	2
66	Тема 16. Chapter 17. "The Man with Two Faces".	2
67	Тема 17. After-reading discussions and activities. Knowledge assessment.	2
68	Тема 18. Presentation of individual reading.	4
69	Тема 1. Introductory lesson. Chapters 1, 2, 3	2
70	Тема 2. Chapters 4, 5, 6	2
71	Тема 3. Chapters 7, 8, 9	2
72	Тема 4. Chapters 10, 11	2
73	Тема 5. Chapters 12, 13	2
74	Тема 6. Chapters 14, 15	2
75	Тема 7. Chapters 16, 17, 18	2
76	Тема 8. Chapters 19, 20	2
77	Тема 9. Chapters 21, 22	2
78	Тема 10. Chapters 23, 24	2
79	Тема 11. Chapters 25, 26, 27	2
80	Тема 12. Chapters 28, 29, 30	2
81	Тема 13. Chapters 31, 32, 33	2
82	Тема 14. Chapters 34, 35	2

83	Тема 15. Individual reading	2
84	Тема 1. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	2
85	Тема 2. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 1.	2
86	Тема 3. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 2.	2
87	Тема 4. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 3.	2
88	Тема 5. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 4.	2
89	Тема 6. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	2
90	Тема 7. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 5.	2
91	Тема 8. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 6.	2
92	Тема 9. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 7.	2
93	Тема 10. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 8.	2
94	Тема 11. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald. Chapter 9.	2
95	Тема 12. <i>The Great Gatsby</i> by S. Fitzgerald.	2
96	Тема 13. Individual Reading	4
97	Тема 1. W. S. Maugham's biography. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 1	2
98	Тема 2. Chapter 2, 3. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham	2
99	Тема 3. Chapters 4,5. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham.	2
100	Тема 4. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 6, 7	2
101	Тема 5. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 8, 9	2
102	Тема 6. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 10, 11	2
103	Тема 7. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapter 12, 13	2
104	Тема 8. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 14, 15	2
105	Тема 9. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 16, 17	2
106	Тема 10. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 18, 19	2
107	Тема 11. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 20, 21	2
108	Тема 12. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 22, 23	2
109	Тема 13. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 24, 25	2
110	Тема 14. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 26, 27	2
111	Тема 15. <i>Theatre</i> by W. S. Maugham. Chapters 28, 29	2
112	Тема 16. Individual reading	2
	ВСЕГО	526

Примеры заданий для самостоятельной работы

Содержательный модуль «Разговорная практика»

1. Prepare a 3-minute speech on one of the topics:
 - Human Resources shouldn't be allowed to ask questions about an applicant's marital status, religion, age, medical history, or immigration status.
 - Casual dress codes are beneficial for the company.
 - Companies should have strict policies against dating at work.
 - Happy employees do a better job.

2. Render an article in English

- **Москва.INTERFAX.RU** - Нефть эталонных марок продолжает дорожать в среду и уже поднялась до максимума с середины июля на сигналах сокращения запасов топлива в США. Сентябрьские фьючерсы на Brent на лондонской бирже ICE Futures к 15:30 по московскому времени подорожали на \$0,55 (0,86%) - до \$65,27 за баррель. Стоимость фьючерса на WTI на сентябрь на электронной сессии на Нью-йоркской товарной бирже (NYMEX) увеличилась к этому времени на \$0,52 (0,9%) - до \$58,57 за баррель.

Как сообщалось, накануне Американский институт нефти (API) обнародовал отчет, указавший на сокращение запасов нефти в США на прошлой неделе на 6,02 млн баррелей. Если эти данные подтвердятся в официальных данных министерства энергетики, которые будут опубликованы в среду в 17:30 по московскому времени, недельное сокращение запасов станет седьмым подряд. Эксперты, опрошенные Bloomberg, в среднем рассчитывают увидеть в отчете Минэнерго данные о снижении нефтяных запасов на 2,75 млн баррелей.

Тем временем глава международной нефтедобывающей компании BP Plc Роберт Дадли во вторник заявил, что его компания старается избегать отправки танкеров по Ормузскому проливу. Такие заявления стали еще одним напоминанием о рисках, которыми грозит эскалация ситуации на Ближнем Востоке.

"Фундаментальные показатели по-прежнему поддерживают цены на нефть. Более того, предложение на рынке сокращается из-за американских санкций против Ирана, - сказал глава отдела стратегии в BNP Paribas Гарри Чилингирян. - Но для существенного роста нефтяному рынку нужен позитивный экономический катализатор". Между тем в среду агентство Bloomberg сообщило со ссылкой на информированные источники, что добыча нефти в Ливии сократилась до примерно 950 тысяч баррелей в сутки, минимального уровня за пять месяцев. Причиной сокращения нефтедобычи стало перекрытие неустановленной группой лиц нефтепровода, связывающего крупнейшее месторождение в стране аш-Шарара с экспортным терминалом в Средиземном море.

3. Make a presentation about one prominent woman in history: - explain why she is famous; - give information about her family and educational background; -speak about her achievements.
4. Watch the video item "Norway encourages men to work in female-dominated sectors" and write an essay on equality between men and women at workplace.
5. Make up an open-cloze story on the topic of your choice with gaps for prepositions to fill in (minimum 20 prepositional phrases).
6. Make up a table of comparison between the US and the UK political systems according to the three branches of power and prepare a report with contrasts and similarities presented.

Содержательный модуль «Газета и аудирование»

1. Make a report about traditions and customs in any country in the world.
2. Browse for a video item about a well-known international company and design a set of tasks to it (e.g. fill in the gaps, continue the sentences with the information from the

video, answer the questions)

3. Act out a dialogue-complaint indicating the reasons and possible solutions.
4. Make up and present an advertisement of an item or a service.
5. Make a presentation on "Table manners in different cultures".

Содержательный модуль «Практика письменной речи»

1. You would like to work for a well-known large, fast-paced organisation with advancement opportunities. Write an unsolicited application for the position of sales manager giving information about yourself, your qualification and previous experience, as well as explaining why you would be suitable for the job (220-260 words).
2. You have seen an advertisement in a newspaper for the position of tourist guide at a popular spa resort. Write a letter of application giving information about yourself, your qualification and previous experience, as well as explaining why you would be suitable for the job (220-260 words).
3. A friend of yours is applying for a job as a translator with a large international company. The company has asked you to provide a character reference for your friend. Write a favourable reference indicating how long you have known the person, with a detailed description of the person's character and the reasons why he or she would be suitable for the job (220-260 words).
4. Write an inquiry of about 150-200 words to this reply:

Dear Ms Denning,

I was glad to learn from your letter of 18 July of your interest in our products. As requested our catalogue and price list are enclosed, together with details of our conditions of sale and terms of payment.

We have considered your proposal to place orders for a guaranteed minimum number of machines in return for a special allowance. However after careful consideration we feel it would be better to offer you a special allowance on the following sliding scale basis:

On purchases exceeding an annual total of:

<i>\$1,000 but not exceeding \$3,000</i>	<i>3 %</i>
<i>\$3,000 but not exceeding \$7,500</i>	<i>4 %</i>
<i>\$7,500 and above</i>	<i>5 %</i>

No special allowance could be given on annual total purchases below \$1,000.

I feel that an arrangement on these lines would be more satisfactory to both our companies.

Orders will be subject to the usual trade references.

Please let me know if you accept this proposal.

Yours sincerely

5. You have received an invitation letter to attend for interview with a tourist agency, but you have already accepted another job offer. Write an invitation letter and a letter of rejection before interview explaining the reason for rejection.

Содержательный модуль «Домашнее чтение»

1. Write an essay: „ The connection between art and life.” Pick out stylistic devices from a passage and comment on their employment. ("Theatre")
2. Make a presentation on one character, exemplifying their personality traits.

3. Write an essay, commenting on the quotes from chapters.
4. Dramatize the conversation between Frankie, Sylvia and Roger. ("Why didn't they ask Evans?")

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Примеры индивидуальных заданий

Содержательный модуль «Домашнее чтение»

Read a book by an English or American writer (or any author writing authentic English books) and make a glossary of new words and expressions (200 expressions). Give information about the author, favorite character, and favorite episode.

Содержательный модуль «Практика письменной речи»

1. Ban Cheong and Co, 168 Prangin Way Penong sent an order number 8523 to Lam Kuang, Plastics Ltd., 7D Lokyang Park, Jurong, Singapore 22 for: 200 plastic containers No 8 as shown on p.4 of list; 360 plastic trays No 12 as shown on p.6 of list to be sent by rail, delivery not later than 15 days. But they got only 185 plastic containers, 10 of them were broken, and 360 plastic trays No 21, delivery was late for a month. Write the letter of complaint.
2. Write a letter from David Arnold, Accountant (D.L.Cromer Ltd., Central Trading Estate, Staines, Middlesex TW19 4UP), to Antonio Medina, the Sales Manager (C.Sagasta 1156, Barcelona 08317), asking for a credit on open account facilities, payment against statement within 30 days.
3. Write a letter to Harris Ltd, ordering
 500 floppy disks SONY
 300 floppy disks Verbatim
 100 floppy drives 48X MGM
 Ask for 5% trade discount and arrange delivery in 10 days.

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация по курсу «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» предполагает модульный контроль, который проводится в форме тестовых заданий, переводных упражнений и устных высказываний на заданную из изученных тем.

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

ГООУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

<i>Специальность:</i>	45.05.01 Перевод и переводоведение
<i>Специализация:</i>	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
<i>Программа подготовки:</i>	специалитет
<i>Семестр:</i>	7
<i>Учебная дисциплина:</i>	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

**Модульная контрольная работа
Вариант № 1**

- 1) Perform the vocabulary test.
- 2) Speak on the given topic using active vocabulary.
- 3) Watch a video item and do the tasks.
- 4) Complete a multiple-choice test in linguistic stylistic analysis.
- 5) Translate the word combinations and sentences from home reading and comment on the quote.

**МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА
Содержательный модуль «Разговорная практика»**

Perform the multiple choice test:

1. Yellowstone National Park is located in
a) Texas b) Wyoming c) Arizona d) Illinois
2. Which landmark is situated in 2 countries?
a) Death Valley b) Hamilton Pool c) Grand Canyon d) the Niagara Falls
3. Which of the presidents is not carved in Mount Rushmore?
a) R. Nixon b) Th. Roosevelt c) G. Washington d) A. Lincoln
4. The state lying “in the ashes” is
a) Missouri b) Hawaii c) Ohio d) Oklahoma
5. Holidaymakers go there to see the Grand Canyon
a) Arizona b) Alaska c) Alabama d) California
6. One of the Niagara Falls bears the name of a ...
a) bear b) horseshoe c) horse-rider d) star
7. The colour of water in Morning Glory Pool is affected by
a) bacteria b) human rubbish c) local wildlife d) seasons
8. It is forbidden to stay on top of it at night
a) Devil Towers b) Mount Rushmore c) the Niagara Falls
9. Death Valley got its name during the period of
a) Civil War b) Pilgrims' settlement c) Gold rush
10. Mount Rushmore is situated in
a) North Dakota b) South Dakota c) Arizona d) Maine

Translate the sentences into English, using the active vocabulary:

- 6) По мере развития тяжелой промышленности регион претерпел кардинальные изменения: крупные финансовые центры, *рост* населения и *сокращение* безработицы *оказали* благотворное влияние на этот край, который ранее *зависел* исключительно от сельского хозяйства и считался житницей страны.
- 7) Американцы глубоко *привязаны* к своей стране и *гордятся* отменой рабства, о которой *мечтали* темнокожие иммигранты в течение нескольких столетий.
- 8) Если *сравнить* средний Запад и Юго-Запад США, вы будете *удивлены* контрастом между климатическими условиями: средний Запад может *похвастаться* обильными урожаями, однако *нет оснований сравнивать* эти земли с пустынными прериями южного Запада.

Speak on the given topic.

Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
№ 1	5
№ 2	5
№ 3	10
<i>Всего</i>	<i>20</i>

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

Содержательный модуль «Газета и аудирование»

1. Watch the video item. Fill in the gaps:

Guanxi is the _____ central to the Chinese business culture that simply _____ means relationships or connections. Established in this long term _____ and supported relationships is the primary way to succeed in business within the society.

Dress is generally conservative so stick with _____ colors. Men are expected to wear jackets for _____ and dinners. _____ women should wear business suits taking care to select blouses with high _____ and to avoid being much taller than your _____. Shoes- with no or little _____.

2. State whether the sentences are true (T) or false (F):

1. Mr. Johnson is early, so the host would be displeased.
2. If a person makes a mistake he\she experiences a lose of face.
3. If a person is humiliated he\she returns the offence.
4. Green tea is the most common drink at business meetings but other beverages like coffee won't be possibly offered.
5. You may decide to invite an interpreter which will help clarify things during business communications.

3. Continue the sentences with the information from the video:

1. It is an interesting proposition but we are not sure
_____.
2. Because of language differences during meetings it is
_____.
3. The Chinese will avoid directly saying no to you. Instead
_____.

4. Fill in the table with the information from the video:

What does the concept of Mianzi mean?	
What rules for serving and drinking green tea are there in Chinese etiquette?	

What rules should one conform to be successful at business negotiations with the Chinese?	
---	--

Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
№ 1	5
№ 2	5
№ 3	5
№ 4	5
Всего	20

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

Содержательный модуль «Практика письменной речи»

Choose ONE of the following tasks and write a composition in about 200 words:

1. Describe a person whom you associate with a particular place and explain why you make this connection.
2. Describe a place in your country and explain why it is worth visiting.
3. Describe an annual event that you attended and explain why you enjoyed it.

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

Содержательный модуль «Практическая грамматика»

Paraphrase the sentences using the modals:

1. It's possible that Ann is looking for a new job.
.....
2. It wasn't necessary for us to reserve the table in advance.
.....
3. Perhaps he left the car unlocked.
.....
4. Is it possible that hats are coming back into fashion?
.....
5. You are not allowed to leave the room under any circumstances before the end of the exam.
.....

Fill in the gaps and comment on the meaning of the modal verb:

1. Since her car was in repairs, she(walk) to work.
2. If you find something valuable, you.....(take) it to the police.
3. You.....(destroy) the letter as soon as you receive it.
4. You.....(enter) the building if you have a special pass.
5. You.....(bring) the map with you so we wouldn't have to ask people the way.

Translate the sentences into English:

1. Мне надо идти- мама ждет меня на автовокзале.
2. Я никогда не умел писать красиво.
3. Куда мне идти с этими бумагами? Наверх или в другой корпус?
4. Мне кажется, я мог бы выучить японский язык.

5. Отец сказал, что я должен понять и принять его решение.
6. Я никогда бы не мог подумать, что ты смог пройти тот тест.
7. Ни в коем случае не оставляйте чемоданы без присмотра.
8. Откуда я мог знать, что мне предстояло пережить?
9. Вам, вероятно, не удалось оставить сообщение у секретаря.
10. Ты наверняка уже слышала эту песню.

Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
<i>№ 1</i>	<i>5</i>
<i>№ 2</i>	<i>5</i>
<i>№ 3</i>	<i>10</i>
<i>Всего</i>	<i>20</i>

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА Содержательный модуль «Домашнее чтение»

I. Translate the following word combinations into English:

1) с ним всё кончено; 2) прийти в сознание; 3) давать показания; 4) богатый наследник; 5) убрать кого-либо с дороги;	6) притаиться, выжидать; 7) понять (намёк) с полуслова; 8) наводить справки, интересоваться; 9) из чистого любопытства; 10) фальшивые банкноты.
<i>5 points</i>	

1) Из-за тумана погибший мог не заметить опасности и нечаянно свалился со скалы, и я не заметил никаких следов насилия.

2) Суд присяжных принял быстрое решение: смерть произошла в результате несчастного случая.

3) Бобби сначала не упомянул о последних словах умирающего, т.к. не придавал им значения, но он никак не мог выбросить это из головы.

4) Письмо пришло из Буэнос-Айреса. Оно было написано красивым наклонным почерком.

5) Конечно, известен случай, когда пациент выжил после шестнадцати гранов, но всё равно я произвёл сенсацию, обо мне будут писать во всех медицинских журналах.

III. Translate the following quotations. Comment on them. Whom do they belong to?

- 1) You joked about a thing because you felt badly about it.
- 2) You know how moldy parents can be.
- 3) Photographers...were the worst kinds of liars.
- 4) **If she had married someone else she might possibly have grown old gracefully.**
- 5) Murderers are always frightfully rash. The more murders they do, the more murders they want to do.

Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
<i>№ 1</i>	<i>5</i>
<i>№ 2</i>	<i>5</i>

№ 3	10
Всего	20

10. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Специальность: 45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация: Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Программа подготовки: специалитет
Семестр: 7
Учебная дисциплина: Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

БИЛЕТ №1

1. Watch a video item, render it, expressing your opinion.
2. Speak on a given topic.
3. Translate the sentences from home reading using the active vocabulary. Comment on a quote from the book.

Утверждено на заседании кафедры _____, протокол № ____ от «____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой _____
 Экзаменатор _____

Критерии оценивания экзамена

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
№ 1	10
№ 2	10
№ 3	20
Всего	40

Примеры заданий для экзамена

Перечень тем по разговорной практике:

- 1 The Parliament and the Government of the UK.
- 2 The Royal Family: their benefits and disadvantages to the society
- 3 The House of Commons and the House of Lords
- 4 The political system of the USA: checks and balances
- 5 The US President and the Government
- 6 The US Congress: the Senate and the House of Representatives
- 7 Elections in the USA. Electoral college
- 8 Types of crimes, minor and grave
- 9 Penalties. Capital punishment issue
- 10 The court system in the USA and the UK
- 11 The fourth power of mass media: means, features and rate
- 12 Ways of advertising and their impact

- 13 Extreme kinds of sports
- 14 Benefits and downsides of hosting global sports events
- 15 Winter Olympic sports

Пример задания по домашнему чтению:
Translate the following words and expressions:

- 1. повредить карьере
- 2. выведать необходимую информацию
- 3. wording of the will
- 4. stiff demeanour

Answer the question about the contents of the book:

Who rescued Bobby and Frankie, and in what fashion?

11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

Содержательный модуль «Разговорная практика»

- 1. a procedure when a company gains control of another by buying its stocks -
- 2. paid -
- 3. to cheat the financial accounts -
- 4. things of value that cannot be physically touched, such as reputation (goodwill), brand names and trademarks -
- 5. a loan to buy property -

6 subsidiary	A interest-paying securities issued by companies that need to borrow money
7 nest egg	B a procedure when two formerly separate companies join together
8 bonds	C the amount of money that has been saved or kept for a special purpose
9 merger	D money that a company will have to pay to someone else bills, debts, interest, taxes
10 liabilities	E a company that is owned by a larger one

- 11 speculators buying shares with the view to price rise are called
a) *bulls* b) *bears* c) *stags* d) *stockbrokers*
- 12 shares having a fixed dividend and granting a return on investment as long as the company is making a profit
a) *ordinary* b) *cumulative preference shares* c) *preference shares*
- 13 owners of a joint-stock company are
a) *directors* b) *stockbrokers* c) *shareholders*
- 14 a business where the owner is entirely responsible for all the company business affairs is
a) *partnership* b) *sole trader* c) *limited partnership*
- 15 part of the profit paid to shareholders per share is called
a) *dividend* b) *capital* c) *fee*

True or False:

- 16 speculators selling shares expecting prices to fall. → *Stags*
- 17 checking and evaluating financial records → *Auditing*
- 18 the quantity of goods and services offered for sale by companies → *Supply*
- 19 a general, continuous increase in prices → *Bankruptcy*

20 the net worth of a company → *Gross*

Содержательный модуль «Газета и аудирование»

Choose the right option:

1. If you make the V for victory sign in the UK, you must do so with the palm
 - a) Facing outwards
 - b) Facing inwards
2. When a Pole flicks their finger against the neck it means...
 - a) You're dead
 - b) Join me for a drink
 - c) Don't test my patience
3. In Honduras, a finger placed below the eye means...
 - a) I'm watching you
 - b) I disagree
 - c) Be careful
4. In Bolivia you are waiting for a bus and when it arrives the driver gives you the so-so gesture (twisting the flat, open hand). This means...
 - a) There may be room if you give me a tip
 - b) Get on
 - c) It's full
5. In Belarus, when someone pokes their thumb between their forefinger and middle finger it means...
 - a) You have been beaten (i.e. in negotiations)
 - b) You will get nothing
 - c) Go away
6. How should one point in China?
 - a) With a closed fist
 - b) With open hand
 - c) With the thumb
7. What would the Dutch do to indicate someone is miserly?
 - a) Slap their elbow
 - b) Glide the forefinger down the nose
 - c) Make a fist
8. When an Arab brings the tips of all fingers and thumb together and bobs the hand up and down, this means...
 - a) Calm down
 - b) Hurry Up
 - c) Get lost
9. A toss of the head in Finland means...
 - a) No
 - b) Come here
 - c) Yes
10. What does the OK gesture (thumb and forefinger curled in an O) mean in Japan?
 - a) Slow Down
 - b) Money
 - c) Zero

12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

По курсу предполагается проведение промежуточной аттестации в виде модульного контроля, выполнение индивидуальной работы и экзамена. Экзамен сдают студенты с целью повышения рейтинга. Максимальная оценка за экзамен – 40 баллов.

Оценка по 40-бальной шкале и уровень	Требования к оцениванию
<p>36-40 Оценка «отлично»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • полное соответствие устного высказывания задаче в рамках тематики или ситуации общения, разнообразие используемых речевых моделей, и лексическая вариативность речи, лексическая и грамматическая правильность речи, хороший темп речи; • знание реалий, культуры и быта стран, язык которых изучался студентом; • беспрепятственное понимание и быстрое реагирование на вопросы и комментарии экзаменаторов в диалогической речи; • студент в совершенстве ориентируется в содержании прочитанного по домашнему чтению произведения, умеет использовать активный вокабуляр, способен дать собственную оценку прочитанному и перевести отрывок с английского языка на родной; • комментарий видео-сюжета выполнено на 90%, студент демонстрирует навыки связной устной речи; речь студента лишена фактических и речевых ошибок. Допускается 1-2 неточности в изложении видео-сюжета, которые не влияют на выводы, полученный высокий результат; • способность выражать мнение в форме четкого, хорошо структурированного письменного текста, согласно установленному плану и правилам, высказываться достаточно распространено, подчеркивая то, что кажется важным, лексически и грамматически правильно; • допускается 1-3 ошибки лексико-грамматического характера.
<p>33-35 Оценка «хорошо»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • соответствие устного высказывания задаче в рамках тематики или ситуации общения, недостаточное разнообразие речевых моделей, используемых и недостаточная лексическая вариативность речи, достаточно хороший темп речи; • знание реалий, культуры и быта стран, язык которых изучался студентом; • студент очень хорошо ориентируется в содержании прочитанного по домашнему чтению произведения, умеет использовать активный вокабуляр, способен дать собственную оценку прочитанному и перевести отрывок с английского языка на родной; • комментарий видео-сюжета выполнен на 80%, свободная монологическая речь по теме; беспрепятственное понимание и быстрое реагирование на вопросы и комментарии экзаменаторов в диалогической речи. Допускается 1-2 ошибки при анализе видео-сюжета, которые не влияют на общий хороший уровень изложения материала; • способность выражать мнение в форме четкого, хорошо структурированного письменного текста, согласно установленному плану и правилам, высказываться достаточно распространено, подчеркивая то, что кажется важным, лексически и грамматически правильно;

	<ul style="list-style-type: none"> • допускается 3-4 лексические и грамматические ошибки, которые значительно не влияют на общий достаточно высокий уровень изложения материала.
<p>30-32</p> <p>Оценка «хорошо»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • достаточно свободная монологическая речь по разговорной теме с достаточным использованием активного вокабуляра без грубых грамматических ошибок; • студент достаточно хорошо ориентируется в содержании прочитанного по домашнему чтению произведения, умеет использовать активный вокабуляр, способен дать собственную оценку прочитанному и перевести отрывок с английского языка на родной; • комментарий видео-сюжета выполнен на 70%; свободная монологическая речь по теме; допускается 1-4 неточности в изложении содержания видео-сюжета, которые частично влияют на правильные выводы и обобщения (возможны незначительные погрешности в выводах); • беспрепятственное понимание и в целом быстрое реагирование на вопросы и комментарии экзаменаторов в диалогической речи; • знание реалий, культуры и быта стран, язык которых изучался студентом; • способность выражать мнение в форме достаточно четкого и структурированного письменного текста, согласно установленному плану и правилам, высказываться очень распространено; • допускается 4-5 лексических или грамматических ошибки, которые значительно не влияют на общий довольно хороший уровень изложения материала.
<p>27-29</p> <p>Оценка «удовлетворительно»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • замедленная монологическая речь по разговорной теме с достаточным использованием активного вокабуляра, грамматическая вариативность речи на достаточном уровне; • замедленное реагирование на вопросы и комментарии экзаменаторов в диалогической речи; • студент в целом демонстрирует знакомство с реалиями, культурой и бытом стран, язык которых изучался; • студент в целом ориентируется в содержании прочитанного по домашнему чтению произведения, знает значительную часть активного вокабуляра, пытается использовать его в речи, обладает способностью передать содержание произведения и дать ему оценку, используя несложные речевые структуры и перевести отрывок с английского языка на родной; • комментарий видео-сюжета выполнен на 60%; студент непоследовательно излагает содержание сюжета, делает лексические, грамматические и фонетические ошибки. Допускается 1-5 неточностей в изложении содержания видео-сюжета; • достаточная способность выражать мнение в форме достаточно структурированного письменного текста; • допускается 6-7 лексических и грамматических ошибок, которые незначительно влияют на в целом достаточный уровень

	изложения материала.
<p>24-26 Оценка «удовлетворительно»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • медленная монологическая речь по разговорной теме с частичным использованием активного вокабуляра с ошибками лексико-грамматического характера, не искажают смысла высказывания и не препятствуют его пониманию; • студент в целом понимает и реагирует на вопросы и комментарии экзаменаторов в диалогической речи; • знакомство с реалиями, культурой и бытом страны, язык которых изучался студентом на удовлетворительном уровне; • студент в целом ориентируется в содержании прочитанного по домашнему чтению произведения, знает менее половины активного вокабуляра, обладает способностью передать общий смысл произведения, используя упрощенные речевые структуры; • комментарий видео-сюжета выполнен на 50%; допускается 1-6 неточностей в изложении содержания видео-сюжета, случаются существенные лексические, грамматические и фонетические ошибки во время выполнения задания; • достаточная способность выражать мнение в форме достаточно структурированного письменного текста; • допускается 8-9 лексических и грамматических ошибок, которые влияют на в целом низкий уровень изложения материала, но не искажают смысла высказывания так, что оно становится непонятным.
<p>0-23 Оценка «неудовлетворительно»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • речь элементарна по содержанию, упрощенная, с недостаточным или отсутствующим использованием активного вокабуляра, с большим количеством ошибок лексического и грамматического характера; • студент плохо знает или не знает содержание прочитанного по домашнему чтению произведения, плохо знает или не знает активный вокабуляр, не умеет или плохо умеет его использовать, не имеет способности дать собственную оценку прочитанному и перевести отрывок с английского языка на родной; • студент с затруднениями понимает и реагирует на вопросы и комментарии экзаменаторов в диалогической речи; • знакомство с реалиями, культурой и бытом страны, язык которых изучался студентом, на низком или очень низком уровне; • комментарий видео-сюжета выполнен на 30-40%; речь элементарная по содержанию, упрощенная, изложение содержания видео-сюжета осуществлено на 10-20% или отсутствует; • студент не способен выразить мнение в форме четкого и структурированного письменного текста в соответствии с правилами и установленным планом, делает значительное количество ошибок лексико-грамматического характера, что приводит к искажению содержания высказывания; • большое количество лексических и грамматических ошибок, которые искажают смысл высказывания и препятствуют его пониманию.

**Распределение баллов, которые могут получить студенты
в процессе изучения дисциплины**

Оценка за семестр выставляется в присутствии студента в день экзамена по результатам текущей успеваемости и набранных в семестре баллов.

Осуществление контроля знаний студентов проводится по 100-балльной шкале по следующей схеме:

Вид контроля	Вид работы	Содержание работы	Баллы
текущий контроль	аудиторная и самостоятельная работа студента в семестре	устный опрос, подготовка к занятиям, выполнение индивидуальных заданий (письменное задание, доклад или презентация), посещаемость	40
модульный контроль	модульная контрольная работа	тестовые задания, перевод, устное высказывание	20
промежуточный контроль	экзаменационная работа	выполнение заданий по всем содержательным модулям	40
Всего			100

Шкала соответствия баллов государственной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Межкафедральная учебная лаборатория перевода с лингфонным оборудованием для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 1006а. Комплект учебной мебели на 30 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 1 шт., компьютер в комплекте -6 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., ноутбук – 12 шт., моноблок – 1 шт., принтер – 1 шт., конференц-система синхронного перевода – 1 шт. Учебные, учебно-методические материалы и словари по английскому языку для организации учебного процесса и самостоятельной работы обучающихся. Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.	г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус
Межкафедральная учебная лаборатория технических средств изучения иностранных языков с мультимедийным оборудованием для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 1006б.	г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус

Комплект учебной мебели на 28 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 1 шт., компьютер в комплекте - 8 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., устройство для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter – 1 шт., ноутбук – 14 шт., принтер – 1 шт., сканер – 1 шт., ксерокс – 1 шт., магнитофон – 1 шт. Учебные, учебно-методические материалы и словари по английскому языку для организации учебного процесса и самостоятельной работы обучающихся. Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.	
Учебная аудитория для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 1003. Комплект учебной мебели на 50 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 1 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., ноутбук – 1 шт., телевизор – 1 шт. Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.	г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус

– Для самостоятельной работы обучающиеся могут также использовать следующие помещения ДОННУ:

– читальный зал № 1 иностранной литературы (ауд. № 103: г. Донецк, пр. Гурова, 6) с комплектом учебной мебели на 34 посадочных места, компьютером в комплекте (1 шт.);

– читальный зал № 2 гуманитарных наук (ауд. № 46: г. Донецк, ул. Университетская, 22) с комплектом учебной мебели на 90 посадочных мест, компьютером в комплекте (2 шт.).

14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<i>Основная литература</i>			
1.	Косицкая А.Г. Учебно-методическое пособие по аудированию (английский язык) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А. Г. Косицкая; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет". - Донецк : ДонНУ, 2020. - Электронные текстовые данные (1 файл).	-	+
2.	Лукияненко, Д. Н. Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (английский язык) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Д. Н. Лукияненко ; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет". - Донецк : ДонНУ, 2019. - Электронные текстовые данные (1 файл).	-	+
3.	Лукияненко, Д. Н. WorldAroundUs [Электронный ресурс] : учебное пособие/ Д. Н. Лукияненко ; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет", Факультет иностранных языков, Кафедра теории и практики перевода. - Донецк : ДонНУ, 2019. - Электронные текстовые данные (1 файл).	-	+
4.	Мишина, Е. В. A Clue to Articles :учебное пособие / Е. В. Мишина. - Донецк: ДонНУ, 2019	-	+
5.	Модальные глаголы и формы сослагательного	-	+

	наклонения английского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие по грамматике / Сост. М. Е. Сахацкая. – Донецк: ДонНУ, 2020. – Электронные текстовые данные (1 файл).		
6.	Писарева, В. В. Методическое пособие по курсу домашнего чтения по роману Дж. К. Роулинг "Гарри Поттер и философский камень" / В. В. Писарева, Е. В. Гордиенко. - Донецк: ДонНУ, 2017.		
7.	Сахацкая, М. Е. Lucid Eye [Электронный ресурс] : учебное пособие/ М. Е. Сахацкая, А. П. Кирилюк ; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет", Факультет иностранных языков, Кафедра теории и практики перевода. - Донецк : ДонНУ, 2019. - Электронные текстовые данные (1 файл).	-	+
8.	Удинская А.Г. Методическое пособие по курсу домашнего чтения по роману А. Кристи «Ответ знает Эванс» / А.Г. Удинская. – Донецк: ДонНУ, 2014.		
9.	Сахацкая М. Е., Писарева В. В.. The Stars' Tennis Balls: учебно-методическое пособие по домашнему чтению по роману С. Фрая «Теннисные мячики небес» / М. Е. Сахацкая, В. В. Писарева. – Донецк: ДонНУ, 2020. – 132 с.	-	+
10.	Гудова О. В., Лукашова И. В. Syntax: theory and practice [Электронный ресурс]: учебное пособие / Сост. О. В. Гудова, И. В. Лукашова. – Донецк: ДонНУ, 2020. – Электронные текстовые данные (1 файл).	-	+
11.	Theatre: учебное пособие по домашнему чтению по роману У. С. Моэма "Театр" : для студентов направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль "Перевод и переводоведение", специальности 45.05.01 "Перевод и переводоведение", специализация "Устный и письменный перевод" / [сост.: А. Г. Удинская, И. М. Подгайская] ; У. С. Моэм. - Донецк : [ГОУ ВПО "ДонНУ"], 2018. - 165 с.	1	+
12.	Деловое письмо на английском языке. / Авт.-сост.: О. В. Гудова. – Донецк: ДонНУ, 2020. – 190с.	-	+
Дополнительная литература			
13.	Images of today's world [Электронный ресурс] : Практика устной и письменной речи для обучающихся английскому языку / [сост.: О. Л. Бессонова и др.] ; ГОУ ВПО Донецкий национальный университет, Факультет иностранных языков, Кафедра английской филологии. - Донецк : ДонНУ, 2016. - Электронные данные (1 файл).	-	+
14.	Крылова, И. П. Сборник упражнений по грамматике английского язык / И.П.Крылова. – 12-е изд. – М., 2007.	-	+
15.	Методичний посібник з курсу домашнього читання для студентів 4 курсу / Укладач: Борисенко Г.С. –	-	+

	Донецк: ДонНУ, 2014.- 65 с.		
16.	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (английский язык) и перевод [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Ю. А. Квач, А. Г.Косицкая, Д. Н. Лукьяненко ; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет". - Донецк : ДонНУ, 2019. - Электронные текстовые данные (1 файл).	-	+
17.	Практичний курс англійської мови : підруч. для студ. третього курсу філол. спец. та за фахом "Переклад". Ч. 3 / [Л. М. Черноватий, В. І. Карабан, Н. М. Ковальчук та ін.] ; за ред. Л.М. Черноватого, В. І. Карабана. - Вінниця : Нова кн., 2006.		
18.	Практичний курс англійської мови [Текст] : підруч. для студ. четвертого курсу філол. спец. та за фахом "Переклад". Ч. 4 / [Л. М. Черноватий, В. І. Карабан, Н. М. Ковальчук та ін.] ; за ред. Л.М. Черноватого, В. І. Карабана. - Вінниця : Нова кн., 2008. - 606 с.	120	—
19.	Evans, V. Round-Up: English Grammar Practice. 6 / Virginia Evans. - 2.ed. - Edinburgh a. o.: Longman, 1999	1	-
20.	Non-finite Forms of the Verb [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов 2 курса / ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет" ; составители: С. Н. Кишко [и др.]. - 2-е изд. - Донецк : ДонНУ, 2019. - Электронные текстовые данные (1 файл).	-	+

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Научная библиотека Донецкого национального университета – <http://library.donnu.ru>
2. Encyclopedia Britannica - <http://www.britannica.com>
3. The Collins Corpus. An analytical database of English – <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english>
4. British National Corpus online – <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
5. Лингвистический портал английского языка – <http://www.langinfo.ru/>
6. Портал «Ресурсы для переводчиков и лингвистов» – <http://linguists.narod.ru/catalogue.html>
7. Энциклопедический словарь филолога – <http://slovarfilologa.ru>

16. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614).
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ № 46472919).
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).
4. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Adobe Acrobat Reader, Антивирус Касперского.

17. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- использование электронного каталога ЭБС ДонНУ;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры с изменениями (без изменений) на 20____ год.

Протокол заседания кафедры № ____ от «____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой
